

# Si usted es un profesional...

Alcohólicos Anónimos  
quiere trabajar  
con usted

*ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS*® es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

- El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.
- A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.
- Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

*Copyright © por AA Grapevine, Inc.;  
reimpreso con permiso.*

Título original:  
***If You Are a Professional...***

Copyright © 2018  
por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Todos los derechos reservados.

*Dirección postal:*  
Box 459, Grand Central Station  
New York, NY 10163

[www.aa.org](http://www.aa.org)

## **A.A. quiere trabajar con usted**

La cooperación con la comunidad profesional es uno de los objetivos de A.A., y lo ha sido desde nuestros comienzos. Siempre estamos tratando de fortalecer y ampliar nuestra comunicación con ustedes, y todos sus comentarios y sugerencias son bienvenidos. Nos ayudan a trabajar más eficazmente con ustedes para lograr nuestro objetivo común: ayudar al alcohólico que aún sufre.

### ***Un recurso para los profesionales***

Los profesionales que trabajan con los alcohólicos tienen un objetivo en común con Alcohólicos Anónimos: ayudar al alcohólico a dejar de beber y llevar una vida sana y productiva.

Alcohólicos Anónimos es una comunidad no lucrativa, automantenida, completamente independiente — “no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna.” No obstante A.A. puede servir como recurso para ustedes por medio de su política de “cooperación pero no afiliación” con la comunidad profesional.

Podemos servir como una fuente de experiencia personal con el alcoholismo como un sistema constante de apoyo para los alcohólicos en recuperación.

### ***Cómo funciona el programa***

El objetivo primordial de A.A., como queda expresado en nuestro Preámbulo, es: “...mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.”

El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar de beber. No hay honorarios ni cuotas; somos automantenidos por medio de nuestras propias contribuciones. Los miembros comparten personalmente sus experiencias de recuperación del alcoholismo e introducen al recién llegado a los Doce Pasos de A.A. para la recuperación y a sus Doce Tradiciones que soportan la Comunidad misma.

*Reuniones:* Las reuniones son la esencia del programa, que los grupos de A.A. efectúan de manera autónoma en ciudades y pueblos de todo el mundo, incluso en las cárceles, las instituciones y en las bases militares. Cualquier persona puede asistir a las reuniones abiertas de A.A. Normalmente en estas reuniones hay uno o varios oradores que comparten sus impresiones acerca de su enfermedad y su actual recuperación en A.A. Algunas reuniones abiertas, a las que se invita a profesionales, personas de los medios de comuni-

cación y otros, se celebran con el propósito específico de ofrecer información al público no-alcohólico (y posiblemente alcohólico) acerca de A.A. Las reuniones cerradas son sólo para los alcohólicos.

Los alcohólicos que se están recuperando en A.A. normalmente asisten a varias reuniones a la semana.

*Anonimato.* El anonimato ayuda a la Comunidad a gobernarse a sí misma por medio de principios en lugar de personalidades; por atracción en lugar de promoción. Compartimos abiertamente nuestro programa de recuperación pero no los nombres de los individuos que lo siguen.

### ***Lo que A.A. NO hace***

A.A. no ofrece al alcohólico la motivación inicial para recuperarse; no busca miembros; no participa ni patrocina la investigación; no mantiene listas de asistencia ni historiales clínicos; no se une a “consejos” o agencias sociales (pero los miembros, grupos y oficinas de servicio de A.A. a menudo cooperan con estas agencias); no sigue ni trata de controlar a sus miembros; no hace diagnósticos ni pronósticos médicos ni psicológicos; no provee servicios de desintoxicación, de rehabilitación ni de enfermería, ni hospitalización, medicamentos, ni tratamiento médico o psiquiátrico; no ofrece servicios religiosos ni organiza ni patrocina retiros espirituales; no participa en la educación sobre el alcohol; no facilita alojamiento, comida, ropa, trabajo, dinero ni cualquier otro servicio de beneficencia o social; no ofrece consejos de carácter doméstico o vocacional; no acepta dinero por sus servicios ni contribuciones de fuentes ajenas a A.A.; no facilita cartas de referencia a juntas de libertad condicional, abogados, oficiales de las cortes, agencias sociales, empleadores, etc.

### ***Enviados de parte de los profesionales de las cortes, del cuidado de la salud, militares y otros***

Hoy día muchos miembros de A.A. nos llegan enviados por profesionales de las cortes, del cuidado de salud, militares y otros. Algunos llegan voluntariamente, otros no.

A.A. no discrimina contra ningún posible miembro. Lo que nos interesa no es quién envía a A.A. al posible miembro; lo que nos preocupa es el bebedor problema.

*Prueba de asistencia a las reuniones.* Algunas veces los profesionales que han enviado la persona piden prueba de asistencia a las reuniones de A.A.

- Los grupos cooperan de maneras diferentes. No hay un procedimiento establecido. La forma en que

el grupo participa en este procedimiento es totalmente asunto del grupo.

- Algunos grupos, con el consentimiento del posible miembro, hacen que un miembro del grupo confirme la asistencia en un papel que ha sido suministrado por el profesional que ha enviado a la persona. La persona enviada es responsable de presentar la prueba de asistencia.

### ***Unicidad de propósito y problemas diferentes del alcohol***

Algunos profesionales califican al alcoholismo y a la adicción a las drogas como “abuso de sustancias” o “dependencia química”. Por lo tanto, a veces se introduce a A.A. a gente no alcohólica y se les anima a asistir a las reuniones de A.A. Los no alcohólicos pueden asistir a las reuniones abiertas de A.A. como observadores, pero solo los que tienen un problema con la *bebida* pueden asistir a las reuniones cerradas de A.A.

### ***Los miembros de A.A. y los medicamentos***

A.A. no ofrece consejos médicos; todo consejo médico y todo tratamiento debe ser proporcionado por un profesional del cuidado de la salud cualificado. Las sugerencias hechas en el folleto “El miembro de A.A. — los medicamentos y otras drogas” pueden ayudar a los miembros de A.A. a minimizar el riesgo de una recaída.

### ***Cómo enviar gente a A.A.***

Alcohólicos Anónimos se puede encontrar en el Internet [www.aa.org](http://www.aa.org) y aparece en la mayoría de las guías de teléfono. (Algunos profesionales piden a la persona que van a enviar, mientras se encuentra todavía en su oficina, que llame al número de A.A. local, facilitando de esta manera una oportunidad inmediata de encontrar ayuda.)

O pueden ponerse en contacto con la Oficina de Servicios Generales (OSG) de Alcohólicos Anónimos para ayuda o información. El sitio web de A.A. puede ser de ayuda para encontrar recursos locales. Además, se realizan reuniones en línea a las que suelen asistir los miembros en servicio militar activo y otros miembros cuando se encuentran en lugares donde no hay reuniones en las cercanías.

P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
(212) 870-3400

[www.aa.org](http://www.aa.org)

## LOS DOCE PASOS DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante el alcohol, que nuestras vidas se habían vuelto ingobernables.

2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismos podría devolvernos el sano juicio.

3. Decidimos poner nuestras voluntades y nuestras vidas al cuidado de Dios, *como nosotros lo concebimos*.

4. Sin temor, hicimos un minucioso inventario moral de nosotros mismos.

5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos, y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestros defectos.

6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios nos liberase de todos estos defectos de carácter.

7. Humildemente le pedimos que nos liberase de nuestros defectos.

8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos ofendido y estuvimos dispuestos a reparar el daño que les causamos.

9. Reparamos directamente a cuantos nos fue posible, el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.

10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos inmediatamente.

11. Buscamos, a través de la oración y la meditación, mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *como nosotros lo concebimos*, pidiéndole solamente que nos dejase conocer su voluntad para con nosotros y nos diese la fortaleza para cumplirla.

12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros alcohólicos y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

## LAS DOCE TRADICIONES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de A.A.

2. Para el propósito de nuestro grupo sólo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza. No gobiernan.

3. El único requisito para ser miembro de A.A. es querer dejar de beber.

4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a A.A., considerado como un todo.

5. Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

6. Un grupo de A.A. nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de A.A. a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

7. Todo grupo de A.A. debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

8. A.A. nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

9. A.A. como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.

10. A.A. no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.

12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.

## Lecturas de A.A. recomendadas

Muchos profesionales han encontrado útiles en su trabajo con los alcohólicos las siguientes publicaciones de A.A. World Services, Inc. Para obtener ejemplares de esta literatura, pónganse en contacto con la Oficina de Servicios Generales de A.A. o la oficina local de A.A.

### **LITERATURA APROBADA POR LA CONFERENCIA DE A.A.:**

---

ESTO ES A.A.

---

PREGUNTAS FRECUENTES  
ACERCA DE A.A.

---

EL GRUPO DE A.A.

---

¿ES A.A. PARA USTED?

---

A.A. PARA LA MUJER

---

¿DEMASIADO JOVEN?  
(para los adolescentes)

---

UN PRINCIPIANTE PREGUNTA

---

A.A. PARA EL ALCOHÓLICO  
DE EDAD AVANZADA

---

EL PUNTO DE VISTA DE UN  
MIEMBRO DE A.A.

---

¿SE CREE USTED DIFERENTE?

---

A.A. COMO RECURSO PARA LOS  
PROFESIONALES DE LA SALUD

---

¿HAY UN BEBEDOR PROBLEMA EN  
EL LUGAR DE TRABAJO?

---

LOS MIEMBROS DEL CLERO  
PREGUNTAN ACERCA DE A.A.

---

### **PUBLICACIONES PERIÓDICAS:**

---

ACERCA DE A.A.  
(Boletín para los profesionales)

---

LA VIÑA  
(revista bimensual internacional de A.A.)

---

Para obtener información adicional, visite [www.aa.org](http://www.aa.org) (Información para Profesionales) o contactar al personal responsable por Cooperación con la Comunidad Profesional en la Oficina de Servicios Generales: [cpc@aa.org](mailto:cpc@aa.org) o 212-870-3400.

